

CWS/6/29

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 9 أغسطس 2018

اللجنة المعنية بمعايير الويبو

الدورة السادسة

جنيف، من 15 إلى 19 أكتوبر 2018

استبيان بشأن التصاوير الإلكترونية للتصاميم

وثيقة من إعداد فرقة العمل المعنية بتصاوير التصاميم

1. أنشأت اللجنة المعنية بمعايير الويبو (لجنة المعايير) في دورتها الخامسة التي عُقدت في الفترة من 29 مايو إلى 2 يونيو 2017 المهمة الجديدة رقم 57 "لجمع معلومات حول متطلبات مكاتب الملكية الصناعية والزبائن؛ وإعداد توصيات بشأن التصاوير المرئية الإلكترونية للتصاميم". وأنشأت أيضا فرقة العمل المعنية بتصاوير التصاميم لتنفيذ هذه المهمة.
2. ومن أجل جمع المعلومات من مكاتب الملكية الصناعية، أعدت فرقة العمل مشروع استبيان، يرد في مرفق هذه الوثيقة. وعند إعداد هذا الاستبيان، لاحظت فرقة العمل أن المتطلبات الحالية المتعلقة بالتصاوير الإلكترونية للتصاميم مختلفة اختلافا كبيرا. فعلى سبيل المثال، يقبل بعض مكاتب الملكية الصناعية ملفات صور ثنائية الأبعاد فقط، في حين أن هناك مكاتب أخرى تقبل نماذج ثلاثية الأبعاد أو حتى ملفات فيديو. ولذلك، من أجل إعداد التوصيات الخاصة بالتصاوير المرئية الإلكترونية للتصاميم، تلتزم فرقة العمل من لجنة المعايير أن تشجع مكاتب الملكية الصناعية على المشاركة بنشاط في الاستقصاء.
3. وتخطط فرقة العمل لإجراء استقصاء في ديسمبر 2018 ولعرض نتائج هذا الاستقصاء في الدورة السابعة للجنة المعايير إذا تمت الموافقة في هذه الدورة على الاستبيان المقترح (انظر الفقرة 8 من الوثيقة CWS/6/28). وينبغي أن يُطلب من المكتب الدولي إعداد وإصدار تعميم يدعو فيه مكاتب الملكية الصناعية إلى استكمال الاستبيان.

4. إن لجنة المعايير مدعوة إلى:

(أ) الإحاطة علماً بضمون هذه الوثيقة ومرفقها؛

(ب) والنظر في الاستبيان المقترح بشأن التصوير المرئي الإلكتروني للتصاميم الصناعية، على النحو الوارد في مرفق هذه الوثيقة، والبت في هذا الاستبيان؛

(ج) والنظر في الإجراءات المقترحة التي ستتخذها فرقة العمل المعنية بتصاوير التصاميم والمكتب الدولي، على النحو المحدد في الفقرة 3 أعلاه، والبت في هذه الإجراءات.

[يلي ذلك المرفق]

مشروع استبيان بشأن التصاوير الإلكترونية للتصاميم

تفاصيل الاتصال

الاسم:

يُرجى ذكر اسم الشخص الذي ملأ الاستبيان، بالشكل الآتي: "الاسم الأول اسم العائلة".

الوظيفة:

يُرجى ذكر وظيفة الشخص الذي ملأ الاستبيان.

البلد/المنظمة:

يُرجى ذكر اسم البلد أو اسم منظماتكم والرمز المقابل حسب معيار ST.3.

عنوان البريد الإلكتروني:

يرجى ذكر عنوان البريد الإلكتروني الخاص بالشخص الذي ملأ الاستبيان.

الهاتف:

يُرجى ذكر رقم هاتف الشخص الذي ملأ الاستبيان.

مسرد المصطلحات والمختصرات

المصطلح	التعريف
2D/3D	ثنائي/ثلاثي الأبعاد
نموذج ثلاثي الأبعاد	ملف إلكتروني يُنشأ ببرنامج متخصص من أجل التصوير الرياضي لسطح شيء بالأبعاد الثلاثة
3D PDF	نماذج ثلاثية الأبعاد بنسق PDF
3DS	نسق ملفات يستخدمه برنامج Autodesk 3ds Max لنمذجة كائنات ثلاثية الأبعاد وتحريكها وإخراجها
API	واجهة برمجة تطبيقات
DPI	نقطة في كل بوصة
تصوير التصميم	أي صورة علي ورق أو في ملفات إلكترونية أو عينة مادية لغرض التصوير المرئي للتصميم
DWF	نسق عرض التصميم على الويب
DWG	نسق ملفات شائع الاستخدام للرسومات المُصممة بمساعدة الحاسوب
FTP	بروتوكول نقل الملفات
GIF	نسق تبادل الرسوم البيانية
هولوغرام	تسجيل فوتوغرافي لمجال ضوئي، بدلا من تسجيل صورة مُكوّنة بعدسة، ويُستخدم لعرض صورة ثلاثية الأبعاد تماما للشيء المُصوّر بطريقة هولوغرامية
IGES	التوصيف الأولي للتبادل البياني
البحث بالصور	طريقة للبحث عن التصميم عن طريق إدخال صورة واحدة أو أكثر

الفريق المشترك لخبراء التصوير الفوتوغرافي (JPEG)	JPEG
طريقة للبحث عن التصاميم عن طريق إدخال نص البيانات الوصفية	البحث بالبيانات الوصفية
نسق حاوية وسائط متعددة رقمية تُستخدم في الغالب الأعم لتخزين فيديو وصوت	MP4
نسق ملف رأسي هندسي مفتوح يُستخدم في التصميم بمساعدة الحاسوب والطباعة الثلاثية الأبعاد	OBJ
نسق الوثائق النقالة	PDF
رسومات شبكية نقالة	PNG
بكسل في كل بوصة	PPI
صورة مُكونة من خريطة نقاط (بكسلات)، ويُشار إليها على أنها مصفوفة نقاط. ومن أنساق الملفات النموذجية للصور النقطية: JPEG و TIFF و PNG و BMP.	صورة نُقْطِيَّة
لغة معيار التغطية الفسيفسائية - نسق ملف مدمج في برامج التصميم بمساعدة الحاسوب بتقنية الستيريوليثوغرافي تُنشئه أنظمة ثلاثية الأبعاد	STL
الرسومات الموجهة القابلة للتحجيم، نسق رسومات موجهة قائمة على لغة الترميز الموسعة (XML) يستند إلى معيار مفتوح أعده ائتلاف الشبكة العنكبوتية العالمية (W3C).	SVG
نسق ملف صور ذو علامات	TIFF
عنوان صفحة ويب	URL

<p>ملف صورة يتألف من أشكال مُكوّنة من صيغ رياضية وإحداثيات على مستوى ثنائي الأبعاد. وعلى عكس الصور النقطية، تتمتع الرسومات الموجهة بخاصية تحجيمها إلى ما لا نهاية دون حدوث أي تدهور للجودة.</p>	<p>رسومات موجهة</p>
<p>الصورة الثنائية الأبعاد المتكونة عند عرض أو إسقاط التصميم (الذي عادةً ما يكون كائن ثلاثي الأبعاد)، مثل المشهد الأمامي، والمشهد الخلفي، والمشهد المنظوري</p>	<p>المشهد</p>
<p>نسق قياسي مفتوح للغة الترميز الموسعة وضعته منظمة الأيزو، وهو خليفة لغة نمذجة الواقع الافتراضي</p>	<p>X3D</p>

الجزء 1 - متطلبات الإيداع
يتعلق هذا الجزء من الاستبيان بمتطلبات إيداع
طلبات تصاوير التصاميم.

السؤال 1 - أرقام بشأن نوع الإيداع
والتصوير

يُرجى تقديم الإحصاءات المتعلقة بالإيداع الورقي
والإلكتروني.

المجموع	2017	2016	2015	نوع الإيداع:
				الإيداع الورقي
				الإيداع الإلكتروني
المجموع	2017	2016	2015	نوع التصوير
				مشاهد ثنائية الأبعاد
				نماذج ثلاثية الأبعاد
				فيديو
				عَيِّنة
				هولوغرام

السؤال 2: التصوير الثنائي الأبعاد
والثلاثي الأبعاد والتصوير بالفيديو وقيود ذلك

يُرجى تحديد، أو وضع علامة أمام، ما يقبله مكتبكم أو منظماتكم من الملفات الإلكترونية لتساوير التصاميم.

(أ) صورة ثنائية الأبعاد

الحد الأدنى للعرض × الارتفاع (بالبكسل)	الحد الأقصى للحجم (العرض × الارتفاع) (بالبكسل)	مقبولة؟	نوع الصورة
			JPEG
			TIFF
			PNG
			GIF
			PDF
لا ينطبق	لا ينطبق		SVG
			غير ذلك (حدّد)

(ب) نماذج ثلاثية الأبعاد

اذكر أي قيود	مقبول؟	نسق النموذج الثلاثي الأبعاد
		3D PDF
		3DS
		DWG

		DWF
		IGES
		STL
		X3D
		OBJ
		غير ذلك (حدّد)

(ج) فيديو

اذكر أي قيود	مقبول؟	نسق الفيديو
		MP4
		غير ذلك (حدّد)

(د) قيود الملف

قبول صور ملونة

قبول صور ذات تدرّج رمادي

قبول صور باللونين الأبيض والأسود

قبول صور فوتوغرافية

يوجد حد أقصى لعدد حروف اسم الملف الإلكتروني. (إذا كانت الإجابة نعم، فكم عدد الحروف؟):

الحجم الأقصى لملف إلكتروني بالميجابايت:

الحجم الأقصى لمجموع جميع الملفات الإلكترونية الخاصة بتصميم واحد بالميجابايت:

الحد الأقصى لعدد الملفات الإلكترونية الخاصة بكل تصميم:

السماح لملف إلكتروني واحد بتمثيل أكثر من مشهد واحد.

السماح لمشهد واحد بأن يُقسّم على أكثر من ملف إلكتروني واحد.

غير ذلك (حدّد)

السؤال 3 - الشكل الورقي

يُرجى تحديد، أو وضع علامة أمام، ما يقبله مكتبكم أو منظماتكم من التصاوير الورقية للتصاميم.

أدنى حجم للصورة (حدّد العرض × الارتفاع بالسنتيمتر)

أقصى حجم للصورة (حدّ العرض × الارتفاع بالسنتيمتر)

السماح بوجود أكثر من مشهد واحد في كل صفحة.

السماح لمشهد واحد بأن يُقسّم على أكثر من صفحة واحدة.

أدنى حجم للورقة (حدّ العرض × الارتفاع بالسنتيمتر)

أقصى حجم للورقة (حدّ العرض × الارتفاع بالسنتيمتر)

عنوان صفحة الويب الخاصة بتفاصيل المتطلبات

السؤال 4 - التقاط التصاویر الموجودة في شكل ورقي أو عينة أو كليهما

يرجى تحديد، أو وضع علامة أمام، المتطلبات التي يقتضيها مكتبكم أو منظماتكم للتقاط صور المشاهد وحفظها في ملفات إلكترونية من الصور

الموجودة على الورق و/أو من عينة مُقدّمة من
مُودع الطلب.

- لا تُلتقط صور المشاهد من الورق
- لا تُلتقط صور المشاهد من العينة
- درجة الاستبانة حسب عدد النقاط في كل بوصة
(اذكر التفاصيل)

- الصورة الناتجة تكون باللونين الأبيض والأسود ما لم تكن الألوان ضرورية.
- الصورة الناتجة تكون ملونة دائما.
- نسق الملف الناتج (مثال: JPEG أو TIFF) هو:

- الصورة الناتجة لها نفس الحجية القانونية للورقة الأصلية أو العينة.
- كم سنة يُحتفظ فيها بالورقة أو العينة الأصلية بوصفها سجلا أصليا؟

- يجري إتلاف الورقة أو العينة الأصلية بعد التأكد من جودة صور المشاهد المُلتقطة.

السؤال 5 - التقاط مشاهد ثنائية الأبعاد من نموذج ثلاثي الأبعاد أو فيديو

يرجى تحديد، أو وضع علامة أمام، المتطلبات التي يقتضيها مكتبكم أو منظماتكم لالتقاط مشاهد ثنائية الأبعاد من نموذج ثلاثي الأبعاد أو فيديو مُقدّم من مُودع الطلب.

لا ينطبق

لا تُلتقط صور المشاهد من نماذج ثلاثية الأبعاد

لا تُلتقط صور مشاهد من فيديو

ملخص المتطلبات والإجراءات

عنوان صفحة الويب الخاصة بتفاصيل المتطلبات والإجراءات

السؤال 6 - التقاط هولوغرام

يرجى تحديد، أو وضع علامة أمام، المتطلبات التي يقتضيها مكتبكم أو منظماتكم لالتقاط صور مشاهد وحفظها في ملفات إلكترونية من الهولوغرامات المُقدّمة من مُودع الطلب.

لا ينطبق لأننا لا نقبل أي هولوغرامات

لا تُلتقط صور مشاهد من الهولوغرام

ملخص المتطلبات والإجراءات

عنوان صفحة الويبو الخاصة بتفاصيل المتطلبات والإجراءات

السؤال 7 - تحويل الصورة

يرجى تحديد، أو وضع علامة أمام، تحويلات الصور التي يقوم بها مكتبكم أو منظماتكم من أجل التحضير للنشر أو الالتقاط أو المعالجة.

لا تُجرى أي تحويلات (تُرفض الصور المعيبة)

تصحيحات لونية للصور الممسوحة ضوئياً

قَصّ المساحة الفارغة (يرجى تحديد الشروط)

تغيير القياس والحجم (يرجى تحديد الشروط)

تحويلات أنساق الملفات

تحويل الصور الموجهة إلى صور نقطية

تحويلات أخرى

الجزء الثاني - تقديم الغير لتساوير التصاميم

يتعلق هذا الجزء من الاستبيان بمتطلبات إيداع تساوير التصاميم من غير مُودعي الطلبات (مثل تقديم طرف آخر لحالة التقنية الصناعية السابقة). هل يشترط مكتبكم أو منظمتم المتطلبات نفسها في حالة تساوير التصاميم المُقدّمة من مُودعي الطلبات ومن غير مُودعي الطلبات؟

لا ينطبق

نعم

لا، لا توجد متطلبات مُحدّدة لغير مُودعي الطلبات

لا، توجد متطلبات مختلفة لغير مُودعي الطلبات (اذكر التفاصيل)

الجزء الثالث - نشر تساوير التصاميم
يتعلق هذا الجزء من الاستبيان بمتطلبات نشر تساوير التصاميم.

السؤال 1 - نوع النشر

يرجى تحديد، أو وضع علامة أمام، الأساليب التي يتبعها مكتبكم أو منظمتم في نشر تساوير التصاميم.

النشر عبر الإنترنت للسماح بالإنفاذ إلى
التساوير من خلال متصفح الويب

النشر عبر الإنترنت للسماح بالإنفاذ إلى
التصاوير من خلال خدمة شبكية (واجهة برمجة
تطبيقات)

إتاحة ملفات البيانات والصور في مستودع
عام (بروتوكول نقل الملفات مثلاً)

النشر الورقي

غير ذلك (حدّد)

السؤال 2 - التصوير الثنائي والثلاثي الأبعاد وقيوده

يرجى تحديد، أو وضع علامة أمام، متطلبات
مكتبكم أو منظماتكم الخاصة بنشر تصاوير
التصاميم على الإنترنت.

لا ينطبق

تُنشر صور المشاهد الثنائية الأبعاد فقط

تُنشر النماذج الثلاثية الأبعاد إن وُجدت

يُنشر الفيديو إن وُجد

تُنشر جميع تصاوير التصاميم الثنائية
الأبعاد بنسق واحد (PDF مثلاً) (اذكر
التفاصيل)

□ تُنشر تصاوير التصاميم الثنائية الأبعاد
بأنساق متعددة (مثل PDF و JPEG) (اذكر
التفاصيل)

□ تصاوير التصاميم التي تُنشر هي بالضبط ما
يُقدّمه مودع الطلب.

□ قد تختلف تصاوير التصاميم المنشورة عما
قدّمه مودع الطلب من حيث نسق الملف (من
JPEG إلى PDF مثلاً).

□ قد تختلف تصاوير التصاميم المنشورة عما
قدّمه مودع الطلب من حيث حجم الصورة
بالبكسل.

□ قد تختلف تصاوير التصاميم المنشورة عما
قدّمه مودع الطلب من حيث الجودة (مثل
تحويل الألوان إلى أبيض وأسود).

□ نشر الصورة الثنائية الأبعاد بنسق JPEG

□ نشر الصورة الثنائية الأبعاد بنسق TIFF

□ نشر الصورة الثنائية الأبعاد بنسق PNG

□ نشر الصورة الثنائية الأبعاد بنسق GIF

□ نشر الصورة الثنائية الأبعاد بنسق SVG

□ نشر الصورة الثنائية الأبعاد بنسق PDF

□ نشر الصورة الثنائية الأبعاد بنسق آخر
(اذكر التفاصيل)

□ الحد الأدنى لحجم الصورة النقطية الثنائية
الأبعاد (حدّ العرض × الارتفاع بالبكسل)

□ الحد الأقصى لحجم الصورة النقطية الثنائية
الأبعاد (حدّ العرض × الارتفاع بالبكسل)

□ نشر الصورة الثلاثية الأبعاد (حدّ النسق)

□ نشر الفيديو (حدّ النسق)

□ نشر الصور باللونين الأبيض والأسود ما لم
تكن الألوان ضرورية.

□ يوجد حد أقصى لعدد حروف اسم الملف
الإلكتروني. (إذا كانت الإجابة نعم، فكم
عدد الحروف؟):

□ الحجم الأقصى لملف إلكتروني بالميجابايت:

الحجم الأقصى لمجموع جميع الملفات الإلكترونية الخاصة بتصميم واحد بالميجابايت:

الحد الأقصى لعدد الملفات الإلكترونية الخاصة بكل تصميم:

السماح لملف إلكتروني واحد بتمثيل أكثر من مشهد واحد.

السماح لمشهد واحد بأن يُقسَّم على أكثر من ملف إلكتروني واحد.

غير ذلك (اذا ذكر التفاصيل)

الجزء الرابع - عرض تصاوير التصاميم على شاشة

يتعلق هذا الجزء من الاستبيان بمتطلبات عرض تصاوير التصاميم في العملية التي يقوم بها مكتبكم لفحص الشكلي/ الموضوعي لطلبات التصاميم والتسجيلات وإدارتها.

السؤال 1

يرجى تحديد، أو وضع علامة أمام، الأساليب التي يتبعها مكتبكم أو منظماتكم في عرض تصاوير التماميم.

العرض الإلكتروني

الطباعة الورقية

غير ذلك (حدّد)

السؤال 2

يرجى تحديد، أو وضع علامة أمام، المتطلبات التي يقتضيها مكتبكم أو منظماتكم عند عرض تصاوير التماميم إلكترونياً.

لا ينطبق

تُحوّل تصاوير التماميم الثنائية الأبعاد إلى نسق نُقطي واحد (مثل JPEG) عند العرض (اذكر التفاصيل)

تُحوّل تصاوير التماميم الثنائية الأبعاد إلى أنساق نُقطية متعددة (مثل PNG و JPEG) (اذكر التفاصيل)

□ تصاوير التصاميم التي تُعرض هي بالضبط ما يُقدّمه مودع الطلب.

□ قد تختلف تصاوير التصاميم المعروضة عما قدّمه مودع الطلب من حيث نسق الملف (من JPEG إلى PNG مثلا).

□ قد تختلف تصاوير التصاميم المعروضة عما قدّمه مودع الطلب من حيث حجم الصورة بالبكسل.

□ قد تختلف تصاوير التصاميم المعروضة عما قدّمه مودع الطلب من حيث الجودة (مثل تحويل الألوان إلى أبيض وأسود).

□ الحد الأدنى لحجم الصورة الثنائية الأبعاد (حدّد العرض × الارتفاع بالبكسل)

□ الحد الأقصى لحجم الصورة الثنائية الأبعاد (حدّد العرض × الارتفاع بالبكسل)

□ الحد الأدنى لعمق الشاشة اللوني هو:

□ الحد الأقصى لعمق الشاشة اللوني هو:

□ الحد الأدنى لدرجة استبانة الشاشة حسب عدد البكسلات في كل بوصة هو:

□ الحد الأقصى لدرجة استبانة الشاشة بعدد البكسلات في كل بوصة هو:

□ نموذج ثلاثي الأبعاد (حدّد النسق)

فيديو (حدّد النسق)

عرض الصور باللونين الأبيض والأسود ما لم تكن الألوان ضرورية.

الحجم الأقصى لملف إلكتروني بالميجابايت:

الحجم الأقصى لمجموع جميع الملفات الإلكترونية الخاصة بتصميم واحد بالميجابايت:

الحد الأقصى لعدد الملفات الإلكترونية الخاصة بكل تصميم:

السماح لملف إلكتروني واحد بتمثيل أكثر من مشهد واحد.

السماح لمشهد واحد بأن يُصوّر في أكثر من ملف إلكتروني واحد.

غير ذلك (حدّد)

الجزء الخامس - الشهادة ووثائق الأولوية
يتعلق هذا الجزء من الاستبيان بمتطلبات
الوثيقة التي تثبت تسجيل حقوق التصميم، مثل
نسخة من طلب التصميم (وثيقة الأولوية) أو
شهادة التسجيلات أو براءة التصميم.

السؤال 1

هل يشترط مكتبكم أو منظماتكم نفس المتطلبات
الخاصة بعرض الصور في النشر وفي الوثيقة التي
تثبت تسجيل حقوق التصميم؟

نعم

لا (يُرجى تحديد المتطلبات)

الجزء السادس - الفهرسة والبحث
يتعلق هذا الجزء من الاستبيان بمتطلبات البحث
في تصاوير التصميم في العملية التي يقوم بها
مكتبكم لفحص الشكلي/ الموضوعي لطلبات
التصاميم والتسجيلات وإدارتها.

السؤال 1

يرجى تحديد، أو وضع علامة أمام، الأساليب التي
يتبعها مكتبكم أو منظماتكم عند البحث في
تصاوير التصميم.

البحث بالبيانات الوصفية

البحث بالصور

الجمع بين البحث بالبيانات الوصفية
والبحث بالصور

غير ذلك (حدّد)

السؤال 2

يرجى تحديد، أو وضع علامة أمام، البيانات الوصفية المستخدمة في نظام البحث بالصور في مكتبكم أو منظماتكم.

لا ينطبق

قائمة البيانات الوصفية المستخدمة

عنوان الويب الذي يُفضي إلى مزيد من المعلومات عن نظام البحث بالصور لديكم

[نهاية المرفق
والوثيقة]